

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

Модел. наращивание ногтей гелем. **0351-273499-97, 0162-8460068.** Лена

Оформлю визы в Россию. **0152-04113939.**

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Музыкальное оформление ваших праздников. Проведение дискотек. Живая музыка. Караоке для Вас и Ваших гостей. **0351-3233025, 01729151687**

20.000 русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего **1,- €** за 30 печатных знаков.

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

SEMPEROPER (ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДРЕЗДЕНСКАЯ ОПЕРА)

West Side Story ("Вестсайдская история")
Мюзикл Л. Бернштейна (гастрольный спектакль. BV Promotion GmbH)
24.07, 25.07, 26.07, 20:00
27.07, 15:00 и 20:00
28.07, 14:00 и 19:00

новая служба в Дрездене



ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ И БОЛЬНЫМ ЛЮДЯМ

ПРЯМАЯ ЛИНИЯ: 0351-46768577 (24 ЧАСА В СУТКИ)

Ambulanter Pflegedienst Gratas
Strehleener Str. 14
01069 Dresden

Tel: 0351-46768578
Fax: 0351-46768579
Mob: 0152-33718930

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Вечер русских пельменей и пива, беседы о путешествиях в Россию. **По пн.**, 19.30. Reisekneipe (Görlitzer Str. 15, вход со двора). Вход бесплатный. Справки: 0351-2671930, www.reisekneipe.de

Дневной лагерь для школьников. Тема: "Мы играем в театр". **22 июля-23 авг.**, 9.00-16.00. Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V. (Ritzbergstr. 3). Справки: 0351-2068441, 0351-8524151, 0351-2068442.

Научный семинар объединения KIW. "Преимущества и недостатки методов доставки покупателям добываемого газа". Докладчик: к.т.н., геолог З. Беринберг. **25 июля**, 14.00. KIW Gesellschaft e.V. (Bautzner Str. 20 NH). Справки: 0351-5633169, 0351-27-97662.

Кулинарный кружок для детей 8-12 лет: учимся готовить простые и вкусные блюда. **26 июля**, 16.00. ZMO-Jugend e.V. (Kipsdorferstr. 100, 4 эт.) Вход бесплатный. Справки: 0351-2899276.

Jam Club (совместное музицирование для всех) в молодежном клубе ZMO-Jugend e.V. **27 июля**, 19.00. ZMO-Jugend e.V. (Kipsdorferstr. 100, 4 эт.) Участие бесплатное. Справки: 0351-2899276.

Велосипедный поход "Балтийский берег" тур. клуба «IGW-Omnibus», участие по предв. записи. **27 июля - 4 августа**. Справки и запись: 0351-4526615 (Г. Цыпин).

Выставка "Schöpfung" И. Шиповской (живопись). Еврейская община (Hasenberg 1, большой зал). **До 1 сентября.**

ТРИ ВОПРОСА К ИРИНЕ ШИПОВСКОЙ

Второй месяц в зале еврейской Общины Дрездена проходит выставка работ Ирины Шиповской «Schöpfung» (мотивы из Торы и Танаха).



юсь в вечные строки древних текстов: «И создал Господь человека из праха земного, и вдунул в лицо его дыхание жизни, и стал человек душою живою».

Тема выставки охватывает период от первой космической вспышки рождения нашей планеты и первородного греха до наших сегодняшних радостей и страданий. У любой медали есть и обратная сторона. Не случайно на выставке полотна «Создание человека» и «Голем», творение пражского рабби Лёва, расположены рядом, как бы на чашах одних весов. В этом соседстве – предостережение и напутствие всем создателям «искусственного интеллекта».

Второй важный мотив выставки – Исход. Это не только тексты Торы, хотя эта тема остается главной всегда. Для меня важен исход в судьбе каждого человека. С самого рождения и до гробовой доски это путь, дорога к постижению самого себя.

Традиционный вопрос: Почему Вы уехали?

- Это произошло во времена Перестройки. На моих глазах рушились все наши устои и традиции. Громадная библиотека и архивы «Литературной газеты», где я работала, были выброшены на свалку, частично сожжены. Лучшие сотрудники «Литературки», знаменитой на всю страну, уволены в один день. Нам, молодежи, было больно и стыдно на это смотреть. Зарплату не выплачивали годами. Страна погрузилась в

хаос и голод. А у меня только что родилась дочь. Хотелось вырваться из этого отчаяния. И мы вырвались.

Вашим средством общения служит кисть и карандаш?

- Да. За время пребывания в Германии я сделала 12 персональных выставок в Саксонии, Баварии, Берлине, участвовала в многочисленных групповых выставках членов союза художников Германии, иллюстрировала книги. В своей мастерской я даю уроки живописи и рисунка, пытаюсь достучаться до сердец чужих, но таких отзывчивых людей.

Наша справка: Ирина Шиповская родилась в Москве, окончила МГХИ им. Сурикова, работала художником в «Литературной газете», печаталась в журналах «Юность», «Спутник», иллюстрировала книги в издательствах «Московский рабочий», «Молодая гвардия», участвовала в выставках в Москве, Гааге, Париже. С 1998 года жи-



вет и работает в Германии. Член Московского союза художников, Союза художников Германии.

25 июля с 15 до 17 часов в Большом зале еврейской общины о выставке расскажет А. Воцанкин.

(Текст, фото: PR)

VITALZENTRUM

**ФИЗИОТЕРАПИЯ
АКУПУНКТУРА
ЭРГОТЕРАПИЯ
ЛОГОПЕДИЯ
ПОДОЛОГИЯ**

Fetscherstraße 36 Tel.: (0351) 563 74 888
01307 Dresden (0351) 440 33 62

PFLEGEDIENST (СЛУЖБА ПО УХОДУ)

- ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ больным, инвалидам и пожилым людям на дому**
- ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС УСЛУГ**

Borsbergstraße 7 Tel.: (0351) 4403102
01309 Dresden Mob.: 0174 9907496

REISESERVICE RANTZSCH IM WORLD TRADE CENTER Freiburger Str. 39 · 01067 Dresden

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке



Tel: 0351-495 74 80
Fax: 0351-495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de

www.rantzsch-reisen.de / www.reiseservice-russland.com

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ ПРЕПОДОБНОГО СИМЕОНА ДИВНОГОРЦА (Fritz-Löffler-Str. 19, 01069 Dresden)

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ с 21 по 28 июля

27.07 суббота
17.00 Всенощная

28.07 воскресенье
10.00 Литургия

www.orthodox-dresden.de

Исповеди: по субботам после Всенощной (с 19 ч.) и до начала Литургии (до 9.45 или до 17 ч.)
Акафист: по средам (17.00)

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Редакция: Dmitri Jampolski (dj); Oleg Jampolski (oj); Andrej Romenskij (ar) и др.
Телефоны: **0351 - 804 89 89**
0179 - 29 77 63 2
Факс: 0351 - 804 89 88
e-mail: club-spb@web.de
Адрес для писем: Club St. Petersburg e.V. Hechtstr. 32, 01097 Dresden

Информационная поддержка: "Club St. Petersburg e.V." Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
Дрезден: 0351 - 804 805 9

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.

Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. "MG"/"MZ" оставляет за собой право на корректировку рекламных текстов в соответствии с нормами русского языка.

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете:

www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

РЕБРЫШКИ СВИНЫЕ
свежие, 1 кг ~~3,70 €~~ 3,00 €

ПЕЛЬМЕНИ «Метелица»
в ассорт., 750 г ~~3,19 €~~ 2,70 €

ФИЛЕ ПАЛТУСА
свежезаморож., 1 кг ~~7,50 €~~ 5,90 €

КОЛБАСЫ:
Докторская, Любительская,
Молочная, 800 г ~~3,69 €~~ 2,19 €

Мы желаем вам хороших летних отпусков!

Ваши два магазина Rusmarkt
www.rusmarkt.info

пн.-суб. с 9.00 до 19.00
Pfortenhauerstr. 45
01307 Dresden

пн.-суб. с 8.00 до 20.00
Amalie-Dietrich Platz 6
01169 Dresden
Трам. 6,7; авт. 70
до ост. „Julius-Vahlteich-Straße“